

Before you Sign

နိဒါန်းအိတ်လီဖ်: ဒီးလံလီဖ်

တၢ်တူၢ်လိာ်မုၢ်ဘၣ်သ့, တချုးလၢသုဒိကနၢ် ဖိးခးဒီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖိးခးအံၤ တၢ်မၤအိတ်ထီၣ်အိၤ ဒ်သိးကမၤ စၢၤဒုးသ့ၣ်ညါန့ၢ်ပၢၢ်သ့ လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီခွဲးယၢ်အိတ် လၢအိတ်ထီၣ်အိတ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. သုမ့ၢ်သ့ၣ်ညါသုခွဲးသုယၢ် ဒီးသုမ့ၢ်ဒါတဖၣ်န့ၣ် သုကသ့ယုထၢတၢ် လၢအကဘၣ်ဘျးသုတၢ်အိတ်မူ လၢခဲဒုဒ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အဂ္ဂိဒိတ်ဝဲ လၢသုကဘၣ်သ့ၣ်ညါ ဖိးခးတဖၣ်အံၤ တမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် လၢကဘၣ်လိာ်ဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ လၢသုတၢ်အိတ်အသးအဂီၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဒုဒ်အဟ့ၣ်သ့ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယး မ့ၢ်သ့ၣ်မုၢ်ဂီၤ တၢ်သိၣ်တၢ်သီအဂ့ၢ်အကျိၤအခိတ်တီတဖၣ် လၢတၢ်သုအိၤလၢ သုတၢ်အိတ်အသးအဂီၢ် ကသ့ဝဲဒုဒ်န့ၣ်လီၤ.

တနံၤအံၤ ပကကတၢ်သကိးဘၣ်ယးလံာ်လီၤဖျၢၣ် ဒီးနိဒါန်းအိတ်လီၤဖ်အဂ္ဂိ လၢကီၢ်ဂ့ၢ်အိတ်ထီၣ်အိတ်ပူၤအံၤန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်သုဆိ ကမိတ်ထီၣ် လၢသုကမၤန့ၢ် ဒိမိဝဲအိတ်လီၤဖ် မ့တမ့ၢ် လံာ်လီၤဖျၢၣ်ဧါ. မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်သၢပျၢၤ အဂ္ဂိဒိတ်လၢသုကနၢ်ပၢၢ်တၢ်အပတီၢ်တဖၣ် လၢအအိတ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. အဆိကတၢ်တပတီၢ် လၢသုကနၢ်ဘၣ်လံာ်လီၤဖျၢၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲသုကဘၣ်အိတ်လီၤဖ်လိာ်သုသးန့ၣ်လီၤ. တၢ်အိတ်လီၤ ဖ်လိာ်သးအိတ်ပညီ မ့ၢ်ဝဲသုစးထီၣ်ပၢၢ်ဖျါသုသး အိတ်မၤကတၢ်သုတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်သးန့ၣ်လီၤ. သုဒိမိဝဲခဲၤ ကဘၣ်ဆၢတဲာ် ဒီးကွဲးနီၢ်ကွဲးယါ မ့ၢ်နံၤမ့ၢ်သီ လၢသုစးထီၣ်အိတ်လီၤဖ်န့ၣ်လီၤ. အဂ္ဂိဒိတ်ဝဲလၢ သုခဲၤလၢာ်ကဘၣ်ဂ့ၢ်အိတ်လီၤမ့ၢ်နံၤ လၢသုစးထီၣ်လီၤဖ်န့ၣ်လီၤ. သုလီၤဖ် အမ့ၢ်နံၤ, အဒိ ကမ့ၢ်ဝဲမ့ၢ်နံၤလၢ သုတမံလၢတပူၤယီ လၢဒၢပူၤဘၣ်, တအိတ်သကိးတၢ်အိတ်ဘၣ်, တလဲၤဟးကသ့ၣ်ဒ်သိးသိးလၢဘၣ် န့ၣ်လီၤ. တုၤသုဆၢတဲာ်မ့ၢ်နံၤဝဲလံာ်န့ၣ် သုဘၣ်ကွဲးတၢ်အိတ်လီၤဖ် အတၢ်အိတ်လီၤအိတ်လီၤ, တၢ်ကွဲးနီၢ်ယိယိဖိတခါ လၢအပၢၢ်ဖျါသုကမၤ တၢ်မနုၤတဖၣ် လၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အံၤ လၢအကလဲၤတုၤဆူ သုလံာ်လီၤဖျၢၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. သုယုမၤန့ၢ်လံာ်အဒိဘၣ်ယး တၢ်အိတ် လီၤဖ်အတၢ်အိတ်လီၤအိတ်လီၤ လၢ [The steps to justice website](#) သ့ဝဲဒုဒ်လီၤ.

မ့တမ့ၢ်လၢသုအိတ်လီၤဖ်လိာ်သုသး အစ့ၤကတၢ် တနံၣ်ဘၣ်န့ၣ် တၢ်တဟ့ၣ်သုလံာ်လီၤဖျၢၣ်ဘၣ်. တၢ်အိတ်လီၤဖ်လိာ်သး မ့ၢ်တၢ်လၢ ပုၤမၤဝဲအအါကတၢ် လၢလံာ်လီၤဖျၢၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢကတီၢ်မၤအသးသ့ဝဲ လၢအမၤအသးစ့ၤဘျီ ဖဲလံာ်ပတံထီၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအိၤ ဆိန့ၢ်ဒီးတနံၣ် မ့ၢ်လၢသုတၢ်ဂ့ၢ်အိတ်လီၤ သုကဘၣ်မၤပုၤလံာ်လီၤဖျၢၣ် လၢတၢ်မကမၢ်မုၢ်ကမၢ်ခွါအယိ မ့တမ့ၢ် သးအတၢ်ဆါအယိ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤန့ၢ်အိတ်ယီၣ် တုၤစုတုၤခိတ်အယိန့ၣ်လီၤ. တၢ်အိတ်လီၤဖ်စံးတၢ်န့ၣ် တလိာ်လၢသုကဘၣ်အိတ်လီၤဖ်ဟံၣ်ဘၣ်.

Before you Sign

စးထိုင်လာသူနီဒီမိဝါဆာတဲင် လာကအိန်လီဖး မ့တမ့ လီဖျှန်န့ၣ် သုကဘၣ်မၤတၢ်ဆာတဲင် လာအဂ့ၣ်ဒိန်တဖၣ် ဒီးတၢ်ယုထာတဖၣ် လီၤ. အဒိ, မတၤကအိန်တီၢ်လာဟံၣ်ပူၤလဲၣ်. သုဖိတဖၣ်မ့ၢ်အိန် တၢ်ကကွၢ်ထွဲအဝဲသ့ၣ်ဒ်လဲၣ် ဒီးကအိန်ဝဲဖဲလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤကဆာ တဲင်တၢ်လာ သုဖိအဂီၢ်လဲၣ်. ကမၤန့ၢ်တီၢ်စ့အတၢ်မၤစၢဖဲလဲၣ် လာဖိသ့ၣ်အဂီၢ် မ့တမ့ၢ် မါဝါအဂီၢ်ဒ်လဲၣ်. သုကနီၤဖး သုတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ ဒီးတၢ်အဂၤတဖၣ် လာအမ့ၢ်သုတၢ်န့ၣ်ဒ်လဲၣ်. သုမ့တမ့ၢ် ခဲန့ၣ်ထံဖိကီၢ်ဖိန့ၣ် သုကဘၣ်ဆိကမိၣ်စ့ၢ်ကီး လာသုတၢ်ဟဲန့ၣ် လီၤကီၢ်ပူၤ အတၢ်အိန်သးကဘၣ်ဒိန်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်မၤအသးတနီၤ နဝါ/နမါကစံးပှၤကဟီထီၣ် ဆှၢကွံၣ်န့ၣ်လၢခဲန့ၣ် လၢနမ့ၢ် အိန်လီၤဖး မ့တမ့ၢ် လၢနလီၤဖျှန်ဒီးအိၤအယိန့ၣ်လီၤ. “တၢ်ဟီထီၣ်ဆှၢကွံၣ်လၢခဲန့ၣ်” အဒိပညီမ့ၢ်ဝဲ တၢ်မၤဆူၣ်မၤစီးန့ၣ် လၢနကဘၣ် ဟးထီၣ်ကွံၣ် လၢကီၢ်ခဲန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. နမါနဝါဟီထီၣ်ဆှၢကွံၣ်န့ၣ် လၢကီၢ်ခဲန့ၣ်တသ့ဘၣ်. ထဲဒၣ်ဖဲဒဂျၢ်ပှၤန့ၣ်လီၤကီၢ်အပဒိန် (Federal Immigration Authorities) ဧါမၤဆူၣ်နဟးထီၣ်ကွံၣ် လၢကီၢ်ခဲန့ၣ်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့တမ့ၢ် ခဲန့ၣ်ထံဖိကီၢ်ဖိဘၣ်န့ၣ် ယုကတၢ်တၢ်ဒီး ပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ လၢအသ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဒ်သီးနကမၤန့ၢ်တၢ်ကစီၣ် လၢအမ့ၢ်ဝဲတီဝဲ လၢအဘၣ်လီၤဖိဒ့ ဒီးနတၢ်အိန်အသးန့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်အဂ့ၣ်ဒိန်ဝဲ လၢနကသ့ၣ်ညါတၢ်လီၤဖျှန် မ့တမ့ၢ် တၢ်အိန်လီၤဖးကကဲထီၣ်ဧါ မ့တမ့ၢ် တကဲထီၣ်ဘၣ်, ကမၤဘၣ်ဒိန်တၢ်ဟဲန့ၣ်လီၤကီၢ် အလံၣ်ပတံထီၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အဂ့ၣ်ဒိန် လၢနကသ့ၣ်ညါတၢ်လီၤဆီဘၣ်ယး တၢ်လီၤဖးလၢဒီမိဝဲၤ လၢအဖျိအသးန့ၣ် တဒ်သီးဒီးဒီမိဝါ လၢအအိန်ယုၣ်လိၣ်အသး အဘၢၣ်စၢန့ၣ်လီၤ. အဒိ, နမ့ၢ်ဖျိနသးဒီးနဝါန့ၣ် နယုမၤန့ၢ်သုတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ ပှၤသီးသီးသ့ဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး သုမ့မ့ၢ်ဒၣ် ပှၤအိန်ယုၣ်သကီး ဒီးကဲထီၣ်ဒီမိဝါန့ၣ် နယုတန့ၢ်ဘၣ်. ဒီမိဝါလၢအအိန်ယုၣ် ဒ်သီးသီး ဒီးတဖျိအသးဘၣ်န့ၣ် တအိန်ဒီးအခွဲးအယၢ် လၢကနီၤဖးမၤန့ၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤ ဒ်သီးသီးဘၣ်, မ့တမ့ၢ်လၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢအ အိန်လၢအဝဲသ့ၣ်ခံၣ်လၢအံၤဒီး ပှၤသကီးဝဲဒ်သီးသီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. မါဝါလၢအဖျိအသးမ့ၢ်ဂ့ၤ အိန်ယုၣ်ဒ်သီးသီးမ့ၢ်ဂ့ၤ ယုမၤန့ၢ်တၢ် မၤစၢ လၢတဂၤဒီးတဂၤအအိန်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဒ်သီးနမၤလၢပှဲၤနလံၣ် ဒီးမၤကတၢ်ကွံၣ်သုတၢ်ဖျိကသ့ဝဲ ယုလိၣ်ဖိလိၣ်ဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီကန့ၢ်အဂီၢ် သုဘၣ်ပတံထီၣ်ဆူ စံၣ်ညီၣ်ကီၢ် အဂူ လၢလံၣ်လီၤဖျှန်အဂီၢ်လီၤ. တၢ်ပတံထီၣ်လၢလံၣ်လီၤဖျှန်အဂီၢ်န့ၣ် တၢ်တီၣ်ထီၣ်အိၤသ့ဒၣ်ထဲဆူ Superior Court of Justice မ့တမ့ၢ် Family Court Branch of the Superior Court of Justice န့ၣ်လီၤ. ပှၤထဲတဂၤဧါ ကဘၣ်တီၣ်ထီၣ်ဝဲ လၢလံၣ် လီၤဖျှန်အဂီၢ် ဘၣ်ဆၣ်သ့ဝဲခံၣ်လၢအံၤ ယုထာမၤသကီးတၢ်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. လံၣ်လီၤဖျှန်အကျိၤအကျဲ ကဘၣ်တၢ်မၤဝံၤအိၤ လၢဖဲန့ၣ် တၢ်အလီၢ်ကဝီၤ, ဝုၣ်တၢ်မၤလီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

လာအိန်ထါဂ့ၢ်အိန်ကီၢ်ဂ့ၢ်အပူၤန့ၣ် ဒ်သီးနကမၤန့ၢ်လံၣ်လီၤပျှန်အဂီၢ် စံၣ်ညီၣ်ကီၢ်အဘူးအလဲ လၢသုကဘၣ်ဟ့ၣ်အိန်ဝဲဒၣ်လီၤ. တၢ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်စ့အဆိကတၢ်တဘျီ ဖဲတၢ်အိးထီၣ်လံၣ်ပတံထီၣ်လၢ လံၣ်လီၤဖျှန်အဂီၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. ဟ့ၣ်တၢ်အါထီၣ် အိန်ဝဲလၢ စံၣ်ညီၣ်ကီၢ်ဂ့ၢ်အလဲန့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အိၤဖဲတချး လၢတၢ်ကွၢ်ဖးကဒါကွၢ် လံၣ်လီၤဖျှန်အံၤ လၢစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၣ်ဒိန်လၢ

Before you Sign

တၢ်ကဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်ထဲဒၣ်တၢ်အဘူးအလဲ လၢအဘၣ်ယးဒီးစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်အဂူ ဒီးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ လၢလံၣ်ဇီၤလဲၣ်ဇီၤန့ၣ်လီၤ. သုမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤပီၢ်ရီၣ်န့ၣ် သုကဘၣ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဒ်သိး ကမၤန့ၢ်ဘၣ်လံၣ်လီၤဖျၢၣ်အဂီၢ်လီၤ. ပမ့ၢ်လၢလၢ သုကထံၣ်န့ၢ်ဖိးခးအံၤ ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢအဂ့ၢ်ဒီးယူလိၣ်ဖိးလိၣ် ဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီဘၣ်ယး လံၤလီၤဖျၢၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤဖး လၢအိၣ်ထါဂ့ၢ်အိၣ်ကီၢ်ဂ့ၢ်ပူၤအံၤန့ၣ်လီၤ. သုတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ယးဒီးပှၤ လၢကဟံးန့ၢ်ကွၢ်ထွဲသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးတၢ်လဲၤထံၣ်လိၣ်သ့ၣ် သ့ၣ်တဖၣ် ဖဲတၢ်အိၣ်လီၤဖး မ့တမ့ၢ် လံၣ်လီၤဖျၢၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ် ဝံၤသးစူၤဒိကနၢ်ဒီး ဟ့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ် လၢပဖိးခးဘၣ်ယး တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်အံၤတက့ၢ်.

တၢ်ဘၣ်ထွဲ/တၢ်အဂီၢ်ခိၣ်သ့ၣ် - နတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ဂ့ၢ်အခိၣ်တီၢ်အံၤ မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဝဲန့ၣ် ဝံၤသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဆူ ပှၤလၢအမၤစၢၤန့ၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကက့ၤကဂီၢ်လၢအတဲဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်ယးဒီးဖိးခးအံၤန့ၣ်တက့ၢ်. နခိၣ်ဖျၢၣ်ထၢၣ်မ့ၢ်အိၣ်န့ၣ် နလဲၤယုကွၢ်အိၣ်ဖဲ stepstojustice.ca မ့တမ့ၢ် settlement.org န့ၣ်သ့ဝဲ လၢနကသ့ညါအါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါတ့ၢ်လံ နတၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် လၢအဘၣ်လိၣ်ဖိးဒုဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, တၢ်မၤစၢၤဆီၣ်ထွဲ မ့တမ့ၢ် ပှၤကကတီၢ်န့ၢ်တၢ်လၢနဂီၢ်န့ၣ် ဝံၤသးစူၤကိးကျါ **Legal Aid Ontario** ဖဲလီတဲစံး ၁၈၀၀-၆၆၈-၅၂၅၈ မ့ၢ်ဟးထီၣ်တသီတုၤယဲၣ်ၣ်သီ စးထီၣ်လၢဂီၤခီ ၈ န့ၣ်ဂ့ၢ် တုၤဟါခီ ၅ န့ၣ်ဂ့ၢ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ် (EST) လၢတၢ်ကမၤစၢၤန့ၣ်အဂီၢ် အိၣ်ဝဲဒီးပှၤကတီၢ်တၢ်အကျိၢ် ၃၀၀ အဘျဲၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကက့ၤကဂီၢ် လၢအမၤစၢၤဆီၣ်ထွဲဖိးခး လၢတီၢ်စ့တဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ **The Law Foundation of Ontario, The YWCA St. Thomas-Elgin** မ့ၢ်ပှၤလၢအဘၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ဒါ လၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအဂီၢ်လီၤ.